

NUMBER 7 • BONUS STORY

Obchod na rohu

A Saturday at the little shop on the corner by number 7: Karim, who came here from far away many years ago, his wife Hana, and an old friend who comes every evening at six.

4 Exercises · Duration: 10 min.

Around town

Czech

Read & listen online ↗



Karim = ■ Samira = ○ Lena (Lukas) = ▲ Eliška = ●

Saturday, six in the morning. The street is still dark. On the corner by number 7, a light goes on in a small shop.

Sobota, šest ráno. Na rohu u domu číslo sedm je malý obchod.

Je to Karimův obchod. Pracuje tady třicet let.

- Dobré ráno! Jsem Karim. V sobotu vstávám v pět.
- V sedm jedu na trh. Kupuju tam jablka, rajčata a brambory.

○ Já jsem tady, v obchodě. Pracujeme tady oba.

To je Hana, Karimova manželka. Je z tohoto města.

Ale Karim není odsud. Je z Jordánska.

■ V osm se vracím z trhu. Hano, tady je deset kilo jablek!

At ten, the shop bell rings. You come in with a shopping list.

▲ Dobrý den, Karime! Láhev mléka, prosím.

■ Dobrý den! Tady máte. Ještě něco?

▲ Ano. Půl kila sýra. Karime, jste odsud?

■ Ne. Jsem z Jordánska. Ale bydlím tady hodně let.

▲ A proč tady bydlíte?

■ Před mnoha lety jsem byl student v Praze. Hana taky.

■ Je z tohoto města. Ted' je moje manželka. A tohle je moje město.

○ A náš obchod. Už třicet let!

▲ A máte děti?

■ Ano. Syna a dceru. Už jsou dospělí.

○ Dcera bydlí v Praze. Syn tady u nádraží.

■ V neděli dcera přijíždí vlakem a syn na kole.

○ A všichni jíme tady, v kuchyni za obchodem.

▲ Karime, kde je pošta? Potřebuju poštu.

■ Pošta? Jděte doprava, pak druhou ulicí doleva. Je mezi bankou a lékárnou.

▲ Děkuji! A znáte Mourka?

■ Mourka? Jistě! Zním ho moc dlouho.

■ Kolik mu je? Nikdo neví. Ani já.

Evening. The street lamps come on. A big grey tomcat sits in front of the shop door, as he does every day.

Každý večer v šest sedí Mourek před obchodem u dveří.

Ráno sedí v Petřině okně. V sobotu na trhu. A večer tady.

■ Dobrý večer, Mourku! Zase jsi tady? Máš hlad?

■ Tady máš trochu ryby. Ale jen trochu!

○ Karime! Každý večer jen trochu...

■ Mourek je můj kamarád. Už hodně let.

Eliška comes in on her way home from her grandmother's.

● Dobrý večer, Karime! Řekněte mi, prosím, jak znáte Mourka?

■ Před mnoha lety byl večer. Jako dnes.

- U dveří byl kocour. Velký, šedý a moc hladový.
- Jako dnes! Každý večer má pořád hlad.
- Je Mourek váš kocour?
- Ne, není můj. Bydlí v domě číslo sedm. Ale večere je tady!
- A na trhu. A v kavárně! Mourek má tři večere!
- Proto je tak velký.

Mourek finishes his fish, washes his face and walks off towards number 7, tail high. Eliška picks up her school bag too.

- Dobrou noc, Mourku! Jdi domů, do domu číslo sedm.
- Ahoj, Eliško! Rovně, pak druhou ulicí doleva!
- V obchodě je ticho. Karim a Hana sedí u stolu a pijí čaj.*
- Zítra je neděle. Přijdou děti.
- A jistě i Mourek.

New words

Jordánsko	Jordan
dospělý	grown-up
oba	both
vracet se	to return
večere	dinner

Hano	Hana in direct address; the shopkeeper's wife
mnoha	many, as in many years ago
vrátí se	will return; comes back in the story's routine

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAID IT?

Who says it?

1 Dobré ráno! Jsem Karim. V sobotu vstávám v pět.

- ☐ A Eliška
- ☐ B Karim
- ☐ C Lena

Meaning: Good morning! I'm Karim. On Saturdays I get up at five.

2 Já jsem tady, v obchodě. Pracujeme tady oba.

- ☐ A Eliška
- ☐ B Samira
- ☐ C Lena

Meaning: And I'm here, in the shop. We both work here.

3 Dobrý den, Karime! Láhev mléka, prosím.

- ☐ A Samira
- ☐ B Lena
- ☐ C Karim

Meaning: Good day, Karim! A bottle of milk, please.

L2) RIGHT OR WRONG?

True or false?

1 Karim je z Jordánska.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Karim is from Jordan.

2 Hana je z Kanady.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Hana is from Canada.

3 Dcera bydlí v Praze.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Their daughter lives in Prague.

4 Mourek má jen jednu večeři.

☐ True ☐ False

Meaning: Mourek has only one dinner.

5 Děti přijdou v neděli.

☐ True ☐ False

Meaning: The children come on Sunday.

L3) WHAT HAPPENED FIRST?

Put what happens in order.

- ☐ Mourek dostane rybu.
- ☐ Karim jede na trh.
- ☐ Karim a Hana pijí čaj.
- ☐ Karim se vrátí s jablky.
- ☐ Soused kupuje mléko.

L4) UNDERSTAND THE STORY

Answer the questions.

1 Odkud je Karim?

- ☐ A Z Jordánska.
- ☐ B Z Kanady.

Meaning: Where is Karim from?

2 Kdy přijde dcera?

- ☐ A V neděli.
- ☐ B V pátek.

Meaning: When does their daughter come?

3 Kolik má Mourek večeří?

- ☐ A Tři.
- ☐ B Jednu.

Meaning: How many dinners does Mourek have?